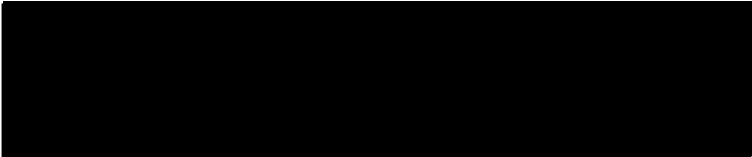



Čiastková zmluva č. 1 k rámcovej dohode o poskytovaní leteckej prepravy a súvisiacich služieb č. LPS SR, š. p. PRAV/165/2009

Článok č. 1 Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ:
Obchodné meno: Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik (v skratke „LPS SR, š. p.“)
Sídlo: Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava
Zastúpený: Ing. Roman Bíro, PhD., riaditeľ
Obchodný register: Okresný súd Bratislava 1
Oddiel: Pš
Vložka číslo: 418/B
IČO: 35 778 458
DIČ: 2020244699
IČ DPH: SK2020244699
Bankové spojenie: 
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT code:
(ďalej len „objednávateľ“)

1.2. Poskytovateľ:
Obchodné meno: SETTOUR SLOVAKIA spol. s r.o.
Sídlo: Lazaretská 29, 811 09 Bratislava
Zastúpený : Ing. Jozef Hegyi, konateľ
Obchodný register : Okresný súd Bratislava 1
Oddiel: Sro
Vložka číslo: 29873/B
IČO: 36 179 825
DIČ: 2020057314
IČ DPH: SK2020057314
Bankové spojenie: 
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT code:
(ďalej len „poskytovateľ“)

uzatvárajú túto čiastkovú zmluvu k rámcovej dohode o poskytovaní leteckej prepravy a súvisiacich služieb č. LPSSR, š. p. PRAV/165/2009 zo dňa 30. 11. 2009 (ďalej len „zmluva“) podľa § 269 ods. 2 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.

Článok č. 2 Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je zabezpečenie jednosmerných a spätočných leteniek a služieb súvisiacich s dopravou zamestnancov objednávateľa. Zabezpečením jednosmerných a spätočných leteniek (ďalej len „leteniek“) sa rozumie okamžitá rezervácia, vystavenie a dodanie leteniek v kategóriách:
 - 2.1.1. biznis trieda,
 - 2.1.2. plná ekonomická trieda,
 - 2.1.3. ekonomická trieda s možnosťou zmeny a refundácie letenky,
 - 2.1.4. nižšia ekonomická trieda bez možnosti zmeny letenky.
- 2.2. Plnenie predmetu zmluvy bude uskutočňované priebežne, podľa potrieb objednávateľa na základe písomných objednávok na poskytnutie leteniek.
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby objednávateľovi za podmienok obsiahnutých v tejto zmluve.
- 2.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať služby a zaplatiť dohodnutú cenu za podmienok obsiahnutých v tejto zmluve.

Článok č. 3 Doba platnosti zmluvy

- 3.1. Čiastková zmluva sa uzatvára na obdobie 6 mesiacov.

Článok č. 4 Cena

- 4.1. Všetky ceny sú stanovené v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2. Ceny poplatkov a výška zľavy z predaných leteniek počas 6 mesiacov sú stanovené takto:
 - 4.2.1. Poplatok za vystavenie letenky **0,20 EUR**
 - 4.2.2. Poplatok za dobrovoľnú zmenu vystavenej letenky **0,20 EUR**
 - 4.2.3. Poplatok za storno vystavenej letenky **0,20 EUR**
 - 4.2.4. Výška zľavy poskytnutá poskytovateľom zo sumy celkových cien predaných leteniek počas 6 mesiacov trvania čiastkovej zmluvy za predpokladu, že objednávateľ obstará letenky v sume minimálne 80 000,- EUR (celková cena letenky je tvorená netto cenou letenky, letiskovými poplatkami, palivovým príplatkom a poplatkom za vystavenie letenky bez DPH) je **5 %**.
- 4.3. Ceny leteniek vrátane letiskových poplatkov a palivového príplatku stanovené na základe plánu pracovných ciest zamestnancov obstarávateľa sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 4.4. Ceny medzinárodných leteniek budú prepočítané kurzom používaným leteckou spoločnosťou v deň ich vystavenia (Clearing house) a budú účtované v EUR bez DPH.
- 4.5. Ceny leteniek vrátane letiskových poplatkov a palivového príplatku za nenaplánované pracovné cesty, ktoré budú objednávané nad rámec ocenených leteniek uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, budú stanovené na základe čo možno najvýhodnejších komerčných podmienok platných v čase objednania letenky. Výšky poplatkov a výška zľavy podľa bodu 4.2 sa nemenia.

- 4.6. Všetky ceny uvedené v tejto zmluve sú platné a nemenné počas platnosti tejto zmluvy.
- 4.7. Všetky uvedené ceny sú v EUR a bez DPH.
- 4.8. K cene vystavených vnútroštátnych leteniek spolu s letiskovými poplatkami, palivovými príplatkami a s poplatkami za vystavenie leteniek bude pripočítaná DPH v zmysle platnej legislatívy.
- 4.9. Na medzinárodné letenky sa DPH nevzťahuje.
- 4.10. Storno poplatky a poplatky za zmenu leteniek s výnimkou poplatkov uvedených v bode 4.2. tejto zmluvy podliehajú podmienkam leteckých spoločností v zmysle bodu 8.2. článku č. 8 tejto zmluvy.
- 4.11. Do ceny elektronických leteniek nízko nákladových leteckých spoločností nesmú byť zahrnuté náklady spojené s využitím call centra nízko nákladových leteckých spoločností.
- 4.12. Do ceny elektronických leteniek (medzinárodných a vnútroštátnych) nesmú byť zahrnuté poplatky za bankové prevody spojené s rezerváciou a vystavením leteniek na strane leteckej spoločnosti a poskytovateľa.
- 4.13. Spôsob poskytnutia zľavy podľa bodu 4.2.4:
- 4.13.1. Poskytovateľ je povinný poukázať na bankový účet objednávateľa finančnú čiastku, ktorá je poskytnutá ako zľava podľa bodu 4.2.4. tohto článku do 15 dní odo dňa objednávateľom dosiahnutého objemu 80 000,- EUR bez DPH za objednané a uhradené letenky.
- 4.13.2. Po dosiahnutí objemu 80 000,- EUR bez DPH za objednané a uhradené letenky poskytne poskytovateľ objednávateľovi automaticky zľavu na netto cenu letenky vrátane letiskových poplatkov, palivového príplatku a poplatku za vystavenie letenky podľa bodu 4.2.4. tohto článku na každú ďalšiu objednanú a fakturovanú letenku.

Článok č. 5 Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Po prevzatí letenky objednávateľom, poskytovateľ vystaví faktúru tak, že každej objednávke na poskytnutie letenky bude zodpovedať faktúra za jej plnenie. Cena za letenku bude na faktúre rozpísaná v štruktúre:
- netto cena letenky,
 - letiskové poplatky,
 - palivový príplatok,
 - poplatok za vystavenie letenky.
- 5.2. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Za deň úhrady sa v zmysle tejto zmluvy považuje deň odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa, vedeného v jeho peňažnom ústave.
- 5.3. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
- meno a adresu sídla, miesto podnikania, prípadne prevádzkarne alebo bydliska poskytovateľa služby a jeho identifikačné číslo pre daň, ak mu je pridelené, IČO
 - rozsah a druh dodanej služby,
 - číslo príslušnej objednávky,
 - základ dane, jednotkovú cenu bez dane a zľavy, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
 - uplatnenú sadzbu dane alebo údaj o oslobodení od dane,
 - požadovaná príloha v elektronickej forme - elektronická letenka.
- 5.4. Zasielanie faktúr môže byť uskutočňované elektronicky.

- 5.5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle bodu 5.3. tohto článku a bude prípadne obsahovať iné nedostatky, objednávateľ má právo vrátiť ju poskytovateľovi na doplnenie a prepracovanie. Nová lehota splatnosti pre objednávateľa začne plynúť odo dňa doručenia opravenej, resp. novo vystavenej faktúry.

Článok č. 6 Čas a miesto plnenia

- 6.1. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať letenky na adresu sídla objednávateľa najneskôr 48 hodín pred termínom odletu na konkrétnu pracovnú cestu, ak nebolo s objednávateľom v objednávke na poskytnutie letenky dohodnuté inak.
- 6.2. Miesto plnenia: Sídlo objednávateľa, pracovisko zamestnanca objednávateľa, ktorý vybavuje objednávanie leteniek a ktorého meno a číslo telefónu sú uvedené v objednávke na letenky. Elektronické letenky (e-ticket) budú doručené na elektronickú adresu objednávateľa uvedenú v objednávke na letenky.

Článok č. 7 Sankcie

- 7.1. V prípade, ak objednávateľ nezaplatí poskytovateľovi riadne a včas cenu letenky, vzniká poskytovateľovi právo požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej sumy letenky za každý deň omeškania.
- 7.2. V prípade porušenia povinnosti poskytovateľom v zmysle bodu 6.1. článku č. 6 tejto zmluvy, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR.
- 7.3. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody, ktorá vznikne porušením povinnosti poskytovateľa podľa predchádzajúceho ustanovenia.

Článok č. 8 Práva a povinnosti poskytovateľa

- 8.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi pri plnení predmetu zmluvy najvýhodnejšie riešenie leteckého spojenia za najvýhodnejšiu cenu.
- 8.2. Poskytovateľ je povinný, na základe telefonického vyžiadania objednávateľa, zaslať obratom cenovú ponuku s minimálne dvoma riešeniami požadovanej destinácie, ak to možnosť leteckého spojenia umožňuje. Cenová ponuka musí byť doručená v písomnej forme a to faxom prípadne e-mailom. Cenová ponuka bude obsahovať: cenu letenky, letiskové poplatky, palivový príplatok a prípadne iné poplatky v zmysle platných predpisov, obchodné podmienky stanovené pre jednotlivé letenky vrátane storno podmienok a poplatkov za prípadné dátumové zmeny letenky a možnosť refundácie letenky. Cena letenky bude uvedená v EUR. Po výbere optimálneho riešenia požadovanej destinácie objednávateľom, zašle objednávateľ poskytovateľovi objednávku na poskytnutie letenky.
- 8.3. Poskytovateľ sa zaväzuje zaslať elektronické letenky (e-ticket) na elektronickú (e-mailovú) adresu objednávateľa uvedenú v objednávke na poskytnutie letenky bez účtovania poplatku za ich doručenie.
- 8.4. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby objednávateľovi prostredníctvom call centra fungujúceho minimálne počas pracovných dní v čase od 8:00 h do 18:00 h a počas dní pracovného voľna a pracovného pokoja v čase od 10:00 h do 18:00 h.

- 8.5. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy byť členom medzinárodného združenia, na základe ktorého je oprávnený vystavovať cestovné doklady (napr.: IATA – International Air Transport Association).
- 8.6. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy disponovať platným povolením od prevádzkovateľa medzinárodného rezervačného systému (napr. Amadeus, Galileo, resp. jeho ekvivalentu) na vstup do tohto medzinárodného rezervačného systému a povolením vystavovať letenky.
- 8.7. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy disponovať on-line systémom rezervácie leteniek. On-line systém musí obsahovať minimálne tieto funkcie:
 - on-line zasielanie výsledkov vyhľadávania leteniek,
 - on-line rezerváciu leteniek,
 - on-line zasielanie potvrdenia rezervácie leteniek.
- 8.8. Poskytovateľ a je povinný vrátiť objednávateľovi finančnú čiastku za zakúpenú letenku v prípade, ak dopravca (letecká spoločnosť) preruší alebo zastaví prevádzku na predmetnej linke. Poskytovateľ je následne povinný poskytnúť objednávateľovi náhradné riešenie leteckého spojenia do požadovanej destinácie.

Článok č. 9 Práva a povinnosti objednávateľa

- 9.1. Objednávateľ bude predkladať poskytovateľovi objednávky na letenky písomnou formou a to listom, faxom alebo e-mailom. V prípade, keď ide o urgentné zahraničné pracovné cesty, vybavenie ktorých sa vymyká z bežného režimu predkladania objednávky na letenky a nie je možný vzájomný písomný styk, poskytovateľ dodá letenku na základe telefonickej objednávky. Takáto telefonická objednávka musí byť dodatočne potvrdená písomnou formou.
- 9.2. Objednávka na poskytnutie letenky musí obsahovať nasledovné údaje: meno a priezvisko cestujúceho, trasu letu, dátum a čas letu, typ letenky.
- 9.3. Objednávateľ je povinný predkladať objednávky na poskytnutie letenky, pokiaľ je to možné, s dostatočným časovým predstihom.
- 9.4. V prípade neočakávaných udalostí, napríklad pri predĺžení trvania pracovnej cesty, si objednávateľ vyhradzuje právo zakúpiť letenky priamo v leteckých spoločnostiach.
- 9.5. Objednávateľ si vyhradzuje právo počas trvania tejto zmluvy priebežne kontrolovať ceny vystavených leteniek priamo v leteckých spoločnostiach a taktiež u poskytovateľa, ktorý je povinný umožniť objednávateľovi na jeho požiadanie prístup do rezervačného systému leteniek. V prípade, že objednávateľ počas trvania zmluvy zistí tri krát, že mu poskytovateľ neponúkol cenovo najvýhodnejšiu letenku, má právo odstúpiť od zmluvy.

Článok č. 10 Odstúpenie od zmluvy

- 10.1. V prípade podstatného porušenia povinností jednou zo zmluvných strán je druhá zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy.
- 10.2. Zmluvné strany považujú za podstatné porušenie tejto zmluvy:
 - ak poskytovateľ nezabezpečí letenky v zmysle objednávky a v prípade uvedenom v bode 9.5. článku č. 9 tejto zmluvy,
 - ak objednávateľ nezaplatí faktúru vystavenú poskytovateľom ani do 60 dní po lehote jej splatnosti.

- 10.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne a doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpenie nadobudne účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok č. 11 Ukončenie zmluvy

- 11.1 Zmluvné strany sa môžu dohodnúť na ukončení zmluvy alebo zmluvu vypovedať bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť od 1. dňa mesiaca, nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 11.2. V prípade jednostranného ukončenia zmluvy podľa článkov č. 10. a č. 11. tejto zmluvy, sú zmluvné strany povinné vyrovnať si vzájomné pohľadávky a záväzky súvisiace s plnením tejto zmluvy.

Článok č. 12 Zodpovednosť za škody a náhrada škody

- 12.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší svoju zmluvnú povinnosť, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže sa preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
- 12.2. Pri uplatňovaní náhrady škody sa zmluvné strany riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 12.3. Poskytovateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú objednávateľovi v súvislosti s plnením povinností a záväzkov poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a takéto škody musia byť kryté.
- 12.4. Poskytovateľ má uzavretú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škody s poisťovňou [redacted] doba platnosti zmluvy je 1 rok. Kópia potvrdenia o platnej poisťovnej zmluve tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

Článok č. 13 Kontaktné osoby

- 13.1. Kontaktnými osobami poskytovateľa zodpovednými za:
- a) zmluvné záležitosti: [redacted]
- ..
- b) záležitosti týkajúce sa poskytovania leteniek: [redacted]
- 13.2. Kontaktnými osobami objednávateľa zodpovednými za:
- a) zmluvné záležitosti: [redacted]
- b) záležitosti týkajúce sa poskytovania leteniek: [redacted]
- 13.3. Zoznam kontaktných osôb (telefónne čísla a emailové adresy) zmluvných strán tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.

Článok č. 14 Záverečné ustanovenia

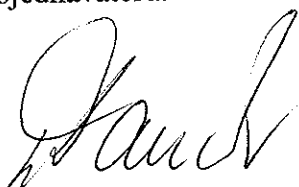
- 14.1. Prípadne spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú zo zmluvy, sa budú zmluvné strany snažiť riešiť predovšetkým formou dohody, v prípade, že k dohode nedôjde, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku na príslušnom súde Slovenskej republiky.
- 14.2. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou Slovenskej republiky, najmä obchodným zákonníkom a ďalšími zákonmi a vyhláškami vzťahujúcimi sa k predmetu a obsahu zmluvy.
- 14.3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, postupne číslovanými dodatkami, schválenými obidvoma zmluvnými stranami.
- 14.4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 14.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
- 14.6. Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
- Príloha č. 1 – Cenová špecifikácia leteniek podľa bodu 4.3 tejto zmluvy
 - Príloha č. 2 – Kópia potvrdenia o platnej zmluve na poistenie zodpovednosti za škody
 - Príloha č. 3 - Zoznam kontaktných osôb zmluvných strán

22 -12- 2009

V Bratislave dňa 23. 12. 2009

V Bratislave dňa

Za objednávateľa:



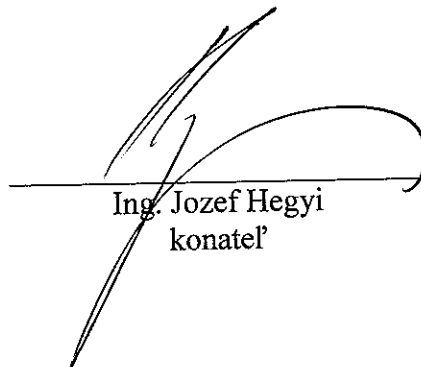
Ing. Roman Bíro, PhD.
riadiateľ

Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky,
štátny podnik

Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava 216

- 2 -

Za poskytovateľa:



Ing. Jozef Hegyi
konateľ

- Príloha 1 – Cenová špecifikácia leteníek**
- Príloha 2 – Kópia potvrdenia o platnej zmluve na poistenie zodpovednosti za škody**
- Príloha 3 – Zoznam kontaktných osôb zmluvných strán**

Nezverejňuje sa